

新たな時代の潮流は  
ここから生まれる

ふたつの大河が母なる海と出会うところ  
長い歴史の中で育まれたみなとまちがある。  
本州日本海側唯一の政令指定都市、新潟。  
今、さらなる変貌を遂げようとしている。

Living in harmony with aquatic environments

Niigata City is situated on the Sea of Japan at the mouths of two major rivers, the Shinano and the Agano. Nearby, the Fukushima, Toyonogata, and Sakata lagoons and wetlands harbor rich natural ecosystems. Niigata is a city of water, where an advanced metropolitan area and the natural environment blend together harmoniously.



朱鷺メッセから望む信濃川。  
兩岸にまちが広がる  
A view of the Shinano River  
from the Toki Messe convention  
center, with the cityscape  
stretching out from either bank.

波に鍛えられて  
都市は洗練される



海岸の砂が刻一刻と表情を変えるように  
都市も常に変化し、進化し続ける。  
小さな波が重なり  
大きなうねりとなるように  
全国へ、世界へ、新潟の豊かさを  
発信していく。

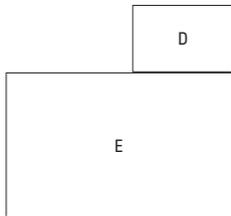
日本海の夕日に染まる  
山の下海浜公園  
At Yamanoshita Seaside Park,  
the setting sun dyes the Sea of  
Japan with beautiful colors.

輝く水面は  
心を映しだす鏡



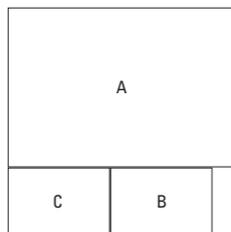
水辺は生命の鼓動と喜びに満ちあふれている。  
ちいさな生命一つひとつが、四季の讃歌を響かせる。  
あるがままの美しい自然を守り、憩いの場へ。  
都市と環境が調和した  
新しい生き方がここにある。

ラムサール条約湿地  
佐潟(76.0ha)。  
初夏はハスで彩られる  
In early summer, lotus blossoms  
adorn the 76-hectare Sakata  
wetlands, which are registered  
under the Ramsar Convention on  
Wetlands.



**D** まちなかと調和した憩いの水辺空間  
This relaxing waterfront space harmonizes with its urban setting.

**E** 菜の花が一面に広がる春の福島潟。  
野鳥の楽園である  
In springtime, a carpet of rape blossoms spreads across the Fukushimagata wetlands. The area is a paradise for wild birds.



**A** 白鳥が飛来する鳥屋野潟。  
市街地と隣接し、東北電力ビックスワンが溶け込む  
Situating near the downtown area, the Tohoku Denryoku Big Swan Stadium blends into the surrounding landscape.

**B** 海水浴客でにぎわう関屋浜海水浴場  
Sekiya Beach is bustling with beachgoers in the summer.

**C** 日本海に注ぐ阿賀野川。河口には新潟空港が位置する  
The Agano River empties into the Sea of Japan. Niigata Airport located at the river's mouth.

本州日本海側初の  
政令指定都市、  
「水の都」『みなとまち』新潟。  
輝く水面に映える。

大地に恵みをもたらすふたつの大河、信濃川と阿賀野川。豊かな生態系が守られている福島潟、鳥屋野潟、佐潟。そして母なる海、日本海。

新潟市は水辺と共に歩み、発展を遂げてきました。農業、漁業はもちろん、海運・水上交通も発達し、「みなとまち」として古くから交流拠点となっていました。そしていま、都市と水辺が共存し調和した環境づくりが始まっています。心やすらぐ潤いと景観をいつも身近に感じられるまちを目指して。